



# 外国籍市民の皆さまへ

To foreign citizens

## ➤ 真岡市国際交流協会(MIA:Moka International Association)

当協会では、多文化共生のため、外国人と日本人との交流イベントを開催しています。会員も随時募集しております。是非ご参加ください。

真岡市国際交流協会(市役所暮らし安全課内)  
 住所:真岡市荒町5191番地  
 ☎:0285-81-6941(外国人相談専用ダイヤル)  
 月～金 9:00～12:00、13:00～16:00  
 (ポルトガル語・スペイン語)  
 月曜日のみ 9:00～12:00、13:00～16:00  
 英語(タガログ語含む)



### 日本語教室の案内 連絡先:0285-83-8719(真岡市国際交流協会)

内容	とき	場所	費用
わたの花	毎週土曜日 9:30～11:00	真岡市公民館	1回100円
SAKU・ら	毎週金曜日 19:00～20:30	真岡市公民館	1回100円

## ➤ Moka International Association

In our Association, for a lot of culture symbiosis, foreigners and Japanese interchange event will start. Please participate and register for membership.

Moka International Association ( Moka City Hall Security/Safety Dept. )  
 Place: Moka City Aramachi 5191  
 Tel. No. 0285-81-6941 (consultation no. for foreigners)  
 Mon.~Fri.: 9:00~12:00, 13:00~16:00 (Portuguese/Spanish)  
 Mon. Only: 9:00~12:00, 13:00~16:00 (English/Tagalog)



### Japanese Classroom Contact no.: 0285-83-8719 (MIA)

Content	Time	Place	Fee
WATANO HANA	Every Sat. 9:30-11:00	KOMINKAN	100 yen per lesson
SAKURA	Every Fri. 19:00-20:30	KOMINKAN	100 yen per lesson

Call M.I.A Consultation Desk at ☎ 0285-81-6941  
 Starting May!  
 (Monday, 9:00-12:00・13:00-16:00) English and Tagalog

## ➤ Asociación Internacional de Moka (MIA)

En nuestra Asociación tenemos como objetivo la de promover el acercamiento cultural entre los residentes japoneses y extranjeros.

Para lo cual los invitamos a asociarse a nuestra agrupación y participar en los eventos que realizamos.

Asociación Internacional de Moka (Municipalidad de Moka)  
 Dirección: Moka Shi Aramachi 5191  
 Consultas telefónica ☎ 0285-81-6941 y ☎ 0285-83-8719  
 Interpretes en...  
 Portugués y Español: lunes a viernes de 8:30 a 12:00hrs y de 13:00 a 17:00hrs  
 Inglês, Tagalo: Sólo lunes de 9:00 a 12:00hrs y de 13:00 a 16:00hrs



### Enseñanza del idioma japonés Contacto ☎ 0285-83-8719 (MIA)

Contenidos	Día y hora	Lugar	Cuota
Watanohana	Sábado de 9:30 a 11:00hrs	Moka Shi Kominkan (frente a la estación de bomberos)	100 yenes por clase
Saku.ra	Viernes de 19:00 a 20:30hrs	Moka Shi Kominkan (frente a la estación de bomberos)	100 yenes por clase

## ➤ Associação Internacional de Moka (MIA)

A associação Internacional de Moka, tem como objetivo de promover a relações entre os cidadãos Japoneses e os estrangeiros através de eventos, cursos e Workshops. Por tanto, convidamos a todos para participarem e serem membros da nossa associação.

Endereço: 〒321-4395  
 Tochigi-ken Moka-shi Aramachi 5191  
 Prefeitura de Moka  
 Associação Internacional de Moka (MIA)  
 Telefone: 0285-83-8719  
 Serviço de Consulta por telefone aos estrangeiros!  
 [Disque MIA Consultas] ☎ 0285-81-6941  
 (Português e Espanhol)  
 De 2ª-feira à 6ª-feira, a partir das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:00.  
 (Inglês e Tagalo)  
 Somente na 2ª feira, a partir das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:00.



### Sobre as aulas de Japonês, ligue 0285-83-8719

Tipo de atividades	Data	Local	Custo
Watano-Hana	Aos sábados, a partir das 9:30 às 11:00	Moka-shi Kouminkan (em frente ao corpo de bombeiro)	100 yen por aula
SAKU.RA	As sexta-feiras, a partir das 19:00 às 20:30	Moka-shi Kouminkan (em frente ao corpo de bombeiro)	100 yen por aula